

Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití
Pouze tak dosáhnete vynikajících výsledků a maximální bezpečnosti při jeho používání

POPIS PŘÍSTROJE

(viz zobrazení na str. 3)

Tyto výrazy budou opakovaně používány v následujícím textu návodu k použití

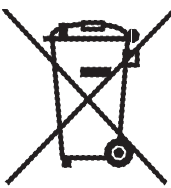
1. Ovládací panel
2. Knoflík na páru
3. Nádrž na vodu
4. Víko nádrže na vodu
5. Přívodní šňůra
6. Trubička pro výdej páry anebo horké vody
7. Tácek na odkládání šálků
8. Vanička na sběr kapek
9. Napěňovač
10. Tryska
11. Sprchová výpusť ohříváče
12. Pěchovadlo
13. Odměrka na mletou kávu
14. Držák sítk
15. Sítko velké 2 dávky
16. Sítko malé 1 dávka anebo kapsle
17. Tlačítko pro volbu funkce pára
18. Tlačítko pro výdej kávy nebo horké vody
19. Tlačítko zapnuto/vypnuto
20. Světelná kontrolka zapnutí
21. Světelná kontrolka OK teplota (pro kávu, horkou vodu a páru)
22. Světelná kontrolka volba funkce páry
23. Odkládací plocha na šálky

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj je vyroben pro přípravu "kávy espresso" a pro "ohřívání nápojů".
- Dávejte pozor, na opaření proudem vody nebo páry anebo nesprávným používáním přístroje.
- Tento spotřebič smí být používán pouze v domácnostech. Každé jiné použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné
- Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené nevhodným, chybným anebo nerozumným používáním přístroje.
- Nedotýkejte se během provozu horkých částí přístroje
- Při manipulaci používejte pouze regulační knoflíky a držadla
- Nedotýkejte se přístroje máte-li mokré nebo vlhké ruce nebo nohy .
- Přístroj nesmí být bez patřičného dozoru používat nesvéprávné osoby nebo děti.
- Nenechávejte přístroj dětem ke hraní
- V případě poruchy nebo závad v chodu přístroje, jej vypněte vytažením přívodní šňůry ze zásuvky. Případné opravy nechte provést pouze v servisním středisku pověřeném výrobcem Požadujte, aby bylo použito pouze originálních náhradních dílů.

Nedodržením shora uvedených bodů se může porušit bezpečnost při používání přístroje.

INFORMACE PRO SPRÁVNÉM SEŠROTOVÁNÍ VÝROBKU VE SMYSLU EVROPSKÉ SMĚRNICE 2002/96



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje

nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

INSTALACE

- Přístroj vyndejte z obalu a zkontrolujte jeho neporušenost.
- V případě pochybností jej nepoužívejte a obraťte se na osoby s potřebnou kvalifikací.
- Plastové součásti obalů (PVC sáčky, polystyrén apod.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, vzhledem k tomu, že mohou být zdrojem potenciálního nebezpečí.
- Umístěte přístroj na pracovní plochu, v bezpečné vzdálenosti od vodovodních kohoutků, dřezů a zdrojů tepla
- Po umístění přístroje na pracovní plochu zkontrolujte, zda je mezi plochami přístroje a bočními a zadními stěnami volný prostor alespoň 5 cm a zda je nad kávovarem volný prostor alespoň 20cm .
- Nikdy neumísťujte přístroj v prostředí, kde může teplota ovzduší dosáhnout hodnotu 0°C (dojde-li ke zamrznutí vody, přístroj se může poškodit).
- Ověřit zda napětí v elektrické síti odpovídá údajům uvedeným na štítku přístroje. Přístroj zapojujte pouze do patřičně uzemněné zásuvky s minimálním jističením 10 A. a opatřené vhodným uzemněním. Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené neodpovídajícím uzemněním v rozvodné síti.
- Pokud zástrčka přípojného kabelu spotřebiče a zásuvka nejsou kompatibilní, nechte zásuvku vyměnit za jiný, vhodný typ kvalifikovaným odborníkem
- Přívodní šňůra tohoto přístroje nesmí být nikdy vyměňována uživatelem, vzhledem k tomu, že k její výměně je třeba použít speciálních nástrojů.
- V případě nutnosti výměny elektrické přívodní šňůry a při jejím poškození je třeba obracet se výhradně na servisní středisko autorizované výrobcem a tak předcházet jakémukoliv riziku.

POSTUP PŘI PŘÍPRAVĚ KÁVY ESPRESSO

NAPLNĚNÍ NÁDRŽE VODOU

1. Sundat kryt nádrže na vodu (obr.1) a poté vytáhnout nádržku jejím zatahnutím směrem vzhůru (obr.2)
2. Naplnit nádrž čerstvou a čistou vodou až po označení MAX (obr.3). Vložit nádrž zpět na původní místo a lehkým zatlačením zajistit otevření ventilu, který se nachází na spodku této nádrže
3. Jednodušším způsobem je možno provést naplnění nádrže bez jejího vytažení vléváním vody přímo ze džbánu.

POZOR. je zcela normální, že se v prostoru pod nádrží občas objeví voda, proto je třeba občas tento prostor vytřít čistou houbou.

POZNÁMKA: nikdy nespouštět přístroj bez vody v nádrži a dbát vždy na její doplnění, pokud hladina vody dosahuje pouze několik centimetrů ode dna.

PŘEDEHŘÁTÍ SADY PRO KÁVU

K získání kávy espresso o vhodné teplotě doporučujeme přehřát přístroje takto: tlačítka zapnuto/vypnuto

① (obr.4) alespoň 15-30 minut před zahájením přípravy kávy. **Je třeba přesvědčit se, zda je držák sítky zaháknutý na přístroji** (pokaždé zkontrolovat, zda je knoflík pro páru uzavřený).

K zaháknutí držáku sítky je třeba umístit jej pod sprchovou výpusť s držadlem směřujícím vlevo a přitisknout jej směrem vzhůru a současně otočit držadlem směrem doprava (viz.obr.5), otočit rázným pohybem

Po uplynutí půl hodiny začít s přípravou kávy podle návodu popsaném v následující kapitole.

Jako rychlejší alternativa pro provedení přehřátí je možno postupovat tímto způsobem:

1. Stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (obr.4) zapnout přístroj a zavěsit držák sítky na přístroj bez naplnění mletou kávou.
2. Umístit pod držák sítky šálek
Použít stejný šálek jako pro přípravu kávy při přípravě tak, aby se přehřál.
3. Vyčkat rozsvícení světelné kontrolky OK (obr.6) a ihned poté stisknout tlačítko pro výdej kávy (obr.7), nechat vytéct vodu až do zhasnutí světelné kontrolky OK a pak přerušit opětným stisknutím tlačítka pro výdej. (obr.7).
4. Vyprázdnit šálek, vyčkat až se světelná kontrolka "OK" „opět rozsvítí a zopakovat ještě jednou stejný postup
(Je běžné, že se během sundávání držátka sítky objeví malý, nevýznamný obláček páry)

JAK PŘIPRAVOVAT ESPRESSO S POUŽITÍM DRŽÁKU SÍTKA NA MLETOU KÁVU

1. Po provedení přehřátí přístroje způsobem popsaným v předešlém odstavci vložit sítko na mletou kávu do držáku a přesvědčit se, zda výstupek na něm správně zapadl do svého místa, jak znázorněno na obr. 8. Pro přípravu 1 kávy použít menší sítko, pro přípravu 2 káv zvolit sítko větší.

2. **Pro přípravu pouze jedné kávy**, naplnit filtr zarovnanou odměrkou mleté kávy, cca 7gr (obr.9). Pro přípravu dvou káv naplnit filtr dvěma ne zcela plnými odměrkami mleté kávy (cca 6+6gr). Naplňovat sítko po částech tak, aby se zabránilo vypadávání.

DŮLEŽITÉ: před naplněním sítky mletou kávou, je třeba zkontrolovat, zda sítko není znečištěné zbytky kávy, které se na něm zachytily při předešlé přípravě kávy.

3. Mletou kávu stejnoměrně rozprostřete a zlehka upěchujte pěchovadlem (obr. 10). **POZNÁMKA: správné upěchování mleté kávy je pro přípravu dobré kávy espresso velmi důležité. Pokud kávu moc upěchujete, káva protéká příliš pomalu a krém na kávě bude tmavý. Při málo upěchované kávě zase protéká příliš rychle a na kávě se utvoří příliš málo světlého krému.**

4. Odstraňte případné zbytky kávy z okrajů držáku sítky a pak jej zahákněte na přístroj; **otočte držadlem směrem vpravo rázným pohybem (obr. 5) až na doraz, jinak ze sítky bude kapat voda.**

5. Umístit šálek nebo šálky pod hubice držáku sítky (obr.11). Doporučujeme před přípravou kávy šálky přehřátí vypláchnutím trochou teplé vody anebo ponecháním šálků na horní ploše po dobu alespoň 15 –20 minut (obr.12).

6. Přesvědčit se, zda je světelná kontrolka OK (obr.6) rozsvícená (pokud je zhasnutá je třeba vyčkat až se opět rozsvítí), a poté stisknout tlačítko pro výdej kávy (obr. 7). Po získání požadovaného množství kávy je třeba pro přerušení vytékání opět stisknout totéž tlačítko pro výdej kávy (obr.7) na dobu maximálně 45 vteřin.

7. Pro sejmутí držáku sítky otáčejte rukojeť zprava doleva

POZOR: aby se zabránilo postříkání nevyjímajte nikdy držák sítky během výdeje kávy.

8. pro odstranění zbytků použité kávy nechat sítko zablokované a zatlačit na speciální páčku která je součástí držadla a poté poklepnutím obráceného držáku sítky vysypat kávu (obr.13).

9 Pro vypnutí přístroje je třeba otočit knoflíkem do polohy "O" (obr.14).

POZOR: při prvním použití přístroje je nutné umýt veškeré příslušenství a vnitřní okruh tak, že necháte spotřebič provést přípravu alespoň pěti káv, naprázdno bez použití mleté kávy

PŘÍPRAVA KÁVY ESPRESSO S POUŽITÍM KAPSLÍ

1. Provést předeřtí kávovaru způsobem popsáným v paragrafu „PŘEDEHRÁVÁNÍ PŘEDEHRÁTÍ SADY PRO KÁVU“. Zkontrolovat přitom, zda je sítko na kávu zaháknuté na stroji. Tímto způsobem je připravená káva teplejší.

POZNÁMKA: používat kapsle které splňují standard ESE: toto označení je uvedeno na obalech s vhodnými kapslemi



Standard ESE je systém, který používají přední výrobci kávových kapslí a umožňuje připravovat kávu jednoduchým a čistým způsobem.

2. Vložit malé sítko na 1 dávku nebo na použití kapslí do držáku sítko a zkontrolovat, zda je výstupek správně nasazen na svém místě, jak znázorněno na obr. 8.
3. Kapsli vložit tak, aby se nacházela co nejvíce ve středu nad sítkem (obr.14).
Při přípravě postupovat vždy podle návodu uvedeném na balení kapslí tak, aby kapsle byla správným způsobem umístěna na sítku.
4. Zatočením držáku sítko až na doraz jej zavěsit na přístroj (obr.5).
5. Dále postupovat způsobem popsáným v bodech 5,6 a 7 v předešlém odstavci.

POSTUP PŘI PŘÍPRAVĚ KAPUČINY

1. Připravit kávu espresso způsobem popsáným v předešlých odstavcích a použít dostatečně velké šálky.
2. Stisknout tlačítko pro volbu páru (obr.15) a vyčkat až se světelná kontrolka „OK“ rozsvítí. (obr. 6).
Rozsvícení světelné kontrolky oznamuje, že ohřívač dosáhl ideální teploty pro produkci páry.
3. Mezitím naplnit nádobu cca 100 gramy mléka pro každé kapučíno které chcete připravit. Mléko musí mít teplotu z ledničky (nikoliv teplé). Při volbě velikosti nádoby je třeba vzít v úvahu, že objem mléka se 2 až 3krát zvětší.

POZNÁMKA: Doporučujeme používat částečně odstředěné polotučné mléko s teplotou z ledničky

4. Umístit pod napěňovač nádobu s mlékem (obr.16).
5. Ponořit napěňovač do mléka asi do hloubky 5 mm a otočit knoflíkem pro páru proti směru hodin. ručiček (obr.17). Dávat přitom pozor, aby nebyla ponořena rýska která je na napěňovači (označeno šipkou na obr.17)
Otočit knoflíkem proti směru hodin. ručiček alespoň o půl otáčky.
Z napěňovače začne vycházet pára a mléko začíná nabývat na objemu a začne mít krémovitý vzhled.
Pro dosažení krémovitějšího vzhledu vytvářené pěny

je třeba ponořit napěňovač do mléka a pomalu otáčet nádobou zespodu směrem vzhůru.

6. Po dosažení požadované teploty (ideální teplota je 60°C), přerušit výdej páry otočením knoflíku ve směru hodin. ručiček a uvést knoflík do polohy „O“ a stisknout tlačítko pro páru. (obr.15).

7. Vlít napěněné mléko do šálek obsahujících předem připravenou kávu espresso.

Kapučino je připraveno: osladit podle chuti, posypat pěnu trochou čokolády v prášku.

Poznámka: pokud chceme připravit více kapučín, je třeba nejprve připravit kávu a na závěr připravit pro všechny šálky našlehané mléko.

Poznámka: Pokud je třeba po našlehaní mléka provést další přípravu kávy, je třeba nejprve nechat vychladnout ohřívač, jinak bude hotová káva připálená.

K ochlazení ohřívače je třeba postavit pod sprchovou výpusť nádobu a stisknout knoflík pro páru a nechat vytékat vodu až do zhasnutí světelné kontrolky OK.

Připravit kávu způsobem popsáným v předešlých odstavcích.

DŮLEŽITÉ: po každém použití je třeba vyčistit vždy napěňovač

Postupovat následujícím způsobem:

1. Otočit knoflíkem pro páru a nechat vycházet páru po dobu několika vteřin (obr.18).
Tímto způsobem vytlačí trubička pro páru případné zbytky mléka, které zůstaly uvnitř.
- DŮLEŽITÉ:** z hygienických důvodů doporučujeme provádět vždy tento úkon tak, aby se zabránilo zadržování mléka ve vnitřním okruhu přístroje.
2. Jednou rukou přidržel trubičku napěňovače a druhou rukou otáčením ve směru hodin. ručiček napěňovač odšroubovat a poté jej vyvléknout směrem dolů (obr.19).
3. Zatáhnutím směrem dolů sundat z vydávací trubičky trysku (obr.20).
4. Napěňovač i trysku pro páru pečlivě omýt ve vlažné vodě.
5. Zkontrolovat zda dva otvory v napěňovači označené šipkou na obr.19 nejsou zanesené.
Pokud je třeba vyčistit je pomocí jehly.
6. Navléknout a pevně zašroubovat směrem vzhůru trysku na páru..
7. Nasadit napěňovač, navléct jej směrem vzhůru a zatočit proti směru hodin. ručiček.

POSTUP PŘI PŘÍPRAVĚ TEPLÉ VODY

1. Stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto zapnout kávovar (obr.4).
Počkat až se světelná kontrolka OK rozsvítí (obr.6).
2. Postavit nádobu pod napěňovač.
3. Stisknout tlačítko pro výdej (obr.7) a současně otočit knoflíkem na páru proti směru hodin. ručiček (obr. 18). Z napěňovače začne vytékat teplá voda.
4. Pro přerušení vytékání teplé vody je třeba otočit knoflíkem na páru ve směru hodin. ručiček a znovu

stisknout tlačítko pro výdej (obr.7). (Doporučujeme neprovádět výdej horké vody po dobu delší než 45 vteřin).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před prováděním jakéhokoliv druhu čištění musí být přístroj studený a odpojený od zdroje el. energie
2. Při čištění přístroje nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a ředidla.. Stačí vlhký měkký hadřík
3. Pravidelně mýt vaničku na sběr kapek a tácek pro odkládání šálků.
4. Pravidelně provádět čištění nádrže na vodu.

POZOR: během čištění nesmí být přístroj nikdy ponořen do vody: jedná se o elektrospotřebič.

ČIŠTĚNÍ DRŽÁKU SÍTKA

Po přípravě zhruba 200 káv vyčistit držák sítka na mletou kávu následujícím způsobem:

- Sundat sítko a šlehač na krém
- Vyčistit vnitřek držáku sítka Nikdy nemýt v myčce.
- Otáčením proti směru hodin. ručiček odšroubovat zátku ze zařízení na šlehání krému (obr.22)
- Zatlačením na straně zátky provést vyvléknutí šlehačícího zařízení
- Odstranit těsnění.
- Opláchnout všechny součásti a pečlivě vyčistit sítko pod teplou vodou pomocí kartáčku (obr.23).
- Zkontrolovat zda otvůrky v sítku nejsou ucpané, pokud ano, vyčistit je pomocí špendlíku (viz obr.24).
- Namontovat zpět na plastový disk filtr a těsnění způsobem znázorněným na obrázku 25. Při montáži dbát na to, aby byl výstupek plastového disku nasazen do otvoru v těsnění, který je označený šipkou na obr.25.
- Vložit tento celek nazpět do ocelového obalu pro sítko (obr.26) a zkontrolovat, zda výstupek zapadl do otvoru v jeho držáku (jak ukazuje šipka na obr.26).
- Na závěr zašroubovat zátku zatočením ve směru hodin. ručiček (obr.27).

Záruka propadá v případě, že není pravidelně prováděno výše popsané čištění .

ČIŠTĚNÍ SPRCHOVÉ VÝPUSTI OHŘÍVAČE

Po přípravě cca 300 káv je třeba provést čištění sprchové výpusti ohříváče espresso následujícím způsobem:

1. Přesvědčit se, zda kávovar není horký a zda je vytažena zástrčka ze zásuvky.;
2. Pomocí šroubováku odšroubovat šroubky, které drží sítko sprchové výpusti ohříváče espresso (obr.28);
3. Očistit vlhkým hadříkem ohříváč.
4. Umýt sítko sprchové výpusti teplou vodou a vydrhnout je kartáčkem
Zkontrolovat zda otvůrky nejsou ucpané, eventuelně je vyčistit pomocí jehly (obr.24).

5. Opláchnout sprchovou výpušť pod tekoucí vodou a vydrhnout ji.

6. Našroubovat nazpět sprchovou výpušť

Záruka propadá v případě, že není prováděno pravidelné čištění výše popsaným způsobem.

ODVÁPŇENÍ

Doporučujeme provádět odstranění vodního kamene zhruba po přípravě 200káv anebo nejméně každé 2 měsíce.

Doporučuje používat speciální odvápňovací prostředky pro kávovary espresso, které se jsou v prodeji.

Pokud nejsou k dispozici tyto prostředky, je možné provést odvápňování následujícím způsobem:

1. Naplnit nádrž na vodu 0,5 litrem vody;
2. Ve vodě rozpustit zhruba 2 lžičky kyseliny citrónové (cca 30 gramů) (je k dostání v lékárně ;
3. Stisknout tlačítko zapnuto/vypnuto a vyčkat rozsvícení světelné kontrolky OK.
4. Přesvědčit se, zda držák sítka není zaháknutý a položit pod sprchovou výpušť přístroje nádobu.
5. Stisknout tlačítko zapnuto/vypnuto a nechat vytéct polovinu roztoku, který je v nádrži (občas otočit knoflíkem na páru tam a zpět a nechat vytéct trochu roztoku), poté přerušit opětovným stisknutím tlačítka pro výdej.
6. Vypnout přístroj
7. Nechat roztok působit zhruba 15 minut a pak znovu zapnout přístroj.
8. Stisknout tlačítko pro výdej až do kompletního vyprázdnění nádrže.
9. Nádrž dobře vypláchnout a tak odstranit zbytky vodního kamene, pak ji naplnit čistou vodou (bez obsahu kyseliny citrónové) a uložit zpět na původní místo.
10. Stisknout tlačítko pro výdej a nechat vytéct až do úplného vyprázdnění nádrže.
11. Přerušit vytékání vody a opakovat postup popsaný v bodech 9 a 10 ještě jednou.

Opravy kávovaru které jsou ve vztahu k problémům s vodním kamenem, nejsou kryty zárukou, **pokud nebude prováděno pravidelné odvápňování výše popsaným způsobem**

ZÁVADY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Káva espresso nevytéká z přístroje	- V nádrži není voda. - Otvěrky trysek držáku sítky jsou zanešené. - Sprchové ústí ohříváče espresso je zanešené. - Sítko je ucpané - Nádrž je špatně uložena a ventil na jejím dně se neotevřel.	- Naplnit nádrž na vodu. - Vyčistit otvory hubic. - Vyčistit způsobem popsáným v odstavci "Čištění sprchové výpusti" - Provést vyčištění způsobem popsáným v odst. "čištění sítky" - Lehce zatlačit na nádrž tak, aby došlo k otevření ventilu na jejím dně.
Káva espresso stéká z okrajů držáku sítky namísto z otvorů	- Držák sítky je špatně nasazený. - Těsnění ohříváče espressa ztratilo pružnost. - Otvory trysek držáku sítky jsou zanešené.	• Nasadit držák sítky správným způsobem a otočit jím rázným pohybem až nadoraz • Nechat vyměnit těsnění ohříváče espressa v autorizovaném servisu. • Vyčistit otvory výdeje kávy.
Káva espresso je studená	- Světelná kontrolka OK espresso není rozsvícená v momentu, kdy byl stisknut vypínač pro výdej kávy. - Nebylo provedeno přehřátí. - álky nebyly přehřáté.	- Vyčkat rozsvícení světelné kontrolky OK - Provést přehřátí způsobem popsáným v odstavci "Přehřátí přístroje". - Přehřát šálky teplou vodou anebo je nechat postavené alespoň 20 minut na ohřívací plotýnce na víku.
Nadměrný hluk čerpadla	- Nádrž na vodu je prázdná. - Nádrž je špatně uložena a ventil na jejím dně se neotvírá.	- Naplnit nádrž na vodu. - Lehce zatlačit na nádrž tak, aby došlo k otevření ventilu na jejím dně
Krém na kávě je světlý (káva vytéká z hubice rychle)	- Mletá káva je málo upěchovaná. - Příliš málo mleté kávy. - Káva je umletá příliš na hrubo. - Kvalita používané mleté kávy není vhodná.	- Upěchovat více mletou kávu (obr.10). - Zvýšit dávku mleté kávy - Používat pouze mletou kávu určenou pro kávovary espresso. - Změnit druh mleté kávy.
Krém na kávě je tmavý (káva vytéká z hubice pomalu)	- Mletá káva je příliš upěchovaná. - Příliš mnoho mleté kávy. - Sprchová výpust ohříváče espressa je zanešená. - Sítko je zanesené - Káva je umletá příliš na jemno. - Prášková káva je umletá příliš najemno anebo je zvlhlá. - Nevhodná kvalita mleté kávy.	- Upěchovat méně mletou kávu (obr.6). - Zmenšit dávku mleté kávy. - Provést čištění výpusti podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpusti ohříváče espressa". -Provést čištění způsobem popsáným v odst. „čištění sítky“ - Použít pouze mletou kávu určenou pro espresso kávovary. -Používat pouze mletou práškovou kávu určenou pro kávovary a nepoužívat navlhlou kávu. -Změnit druh mleté kávy
Při přípravě kapučína se nedaří napěnit mléko	- Mléko není dost chladné. - Napěňovač mléka je špinavý.	- Použít vždy mléko s teplotou z chladničky. - Vyčistit pečlivě dirky napěňovače především ty, které jsou označeny na zobrazení 21.